

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Oído : una danza relajada en la estrella del jazz

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

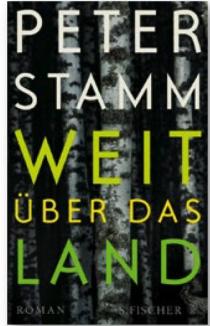
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Solo por el mundo



PETER STAMM:  
«Weit über das Land»,  
editorial S. Fischer, 2015.  
222 páginas, 28,90 francos,  
20 euros aprox.

En su última novela “Weit über das Land”, Peter Stamm habla de abandonar y ser abandonado. Estas dos perspectivas, narradas por los dos protagonistas, Thomas y Astrid, están hábilmente entrelazadas. Las frases cortas y concisas, típicas de Stamm, caracterizan las estructuras narrativas, ampliadas por los mundos imaginarios de ambas figuras que giran en torno a hipotéticas eventualidades. Thomas, sin preguntarse la razón de su repentina partida, sigue vagando cada vez más lejos. Astrid se queda en el pueblo, en la casa común, y pronto tiene que dejar de buscar a su marido. Él siempre está en movimiento, sin descanso, pero obstinadamente apegado al paisaje y a su aislamiento. Los lugares que recorre son descritos como si se tratara de redactar un acta, y surgen grandiosos panoramas en los que la naturaleza se convierte en una metáfora de la libertad. Astrid, quien se ocupa activamente de la vida cotidiana y de los hijos que van creciendo, permanece inmóvil en su sitio.

Todos nosotros sentimos alguna vez ansias de marcharnos y nos hacemos preguntas sobre nuestra vida. Esta novela no brinda ninguna respuesta; tampoco hace preguntas sobre la moralidad, ni juzga el comportamiento humano. En ella sólo se analiza la relación (amorosa) entre hombre y mujer –cuanto mayor es la distancia física que los separa, mayor es el vínculo interior entre ellos–. En su relación se va creando una tensión que sólo desaparece con el paso de los años. Cómo sucede, es lo que descubrirá el lector en las páginas de la novela.

Peter Stamm, nacido en 1963, estudió, tras un aprendizaje comercial, varios semestres de Filología Inglesa, Psicología y Psicopatología. Tras prolongadas estancias en París, Nueva York, Berlín y Londres, vive actualmente en Winterthur. Desde 1990 ha escrito como autor independiente varias radionovelas, obras de teatro, relatos y novelas. Su primera novela “Agnes” (1998) fue traducida a numerosos idiomas. Stamm es uno de los principales escritores suizos de la actualidad.

RUTH VON GUNTEN

## Una danza relajada en la estrella del jazz



TRÍO SIMON SPIESS:  
«Stardance»,  
Unit Records.

En Olten, en cuya estación de trenes se encuentra la piedra conmemorativa del kilómetro cero de la red de ferrocarriles suiza y todos los caminos son de tránsito, es donde Simon Spiess inició su andadura musical. Spiess nació en Aarburg y es uno de los grandes jóvenes talentos musicales de Suiza. Cuando era muy joven oyó un disco en el que el saxofonista de Olten, Roland Philipp, tocaba junto con otros. Pronto empezó a aprender con él y con Fritz Renold, de Aarau. Más tarde estudió en la escuela de jazz de Basilea. Así, Simon Spiess se convirtió en el músico que es hoy: anclado en la tradición del jazz, pero también abierto a la música electrónica, al indie rock y otras formas musicales.

El actual álbum de su trío se llama “Stardance” y es jazz puro. Gusta por su sencillez y su desenfadada musicalidad. Temas claros, líneas melódicas y un relajado sonido son las cualidades que caracterizan a este saxofonista. Por momentos se perciben tonos de groove, y luego baja el pulso y sopla en el aire el timbre de una balada. En una pieza musical como “Basic Needs” se mezclan cascadas de jazz con melismas orientales.

Después de grabar varios álbumes, Simon Spiess ha constituido de nuevo su trío con la incorporación del experto bajista Bänz Oester y el batería Jonas Ruther. De regreso a casa tras prolongadas estancias en Nueva York, Berlín, París y Mannheim, este saxofonista vuelve a imponerse en el mundo del jazz local. Con “Stardance” hace una convincente declaración. El trío varía con algunas risueñas piezas tocadas de un modo muy refrescante.

Spiess también puede a veces tocar con gran ímpetu, apoyado por los sonidos palpitantes de una sección rítmica. Luego uno se deja llevar de nuevo por ese sonido desenfadado que resalta en los atmosféricos temas musicales. Y a menudo las piezas están abiertamente presentadas, lo que les da bastante margen a los tres instrumentistas. Y sin embargo, no se sobrecarga nada ni se improvisa demasiado.

Como ya lo hizo en los últimos álbumes del trío, Simon Spiess ha invitado esta vez a un músico: Nya, un rapero de la Suiza francófona. Y a diferencia de lo que hace con Erik Truffaz, por ejemplo, con el que Nya basa su flujo verbal en compases y electrotexturas, aquí la estructura principal está constituida por un ligero impulso de jazz. De este modo continúa musicalmente la tradición de la generación del ritmo Kerouac de jazz, pero anclado totalmente en el presente en cuanto a los textos y su técnica de articulación: una combinación armoniosa, que bien podría ser objeto de todo un álbum.

PIRMIN BOSSART